药师琉璃光如来本愿功德经

流通本

仁慧草堂编制

说 明

本简体注音版《药师琉璃光如来本愿功德经》电子书，根据《嘉兴大藏经》第 19 册《诸经日诵集要》，唐三藏法师玄奘译《药师琉璃光如来本愿功德经》影印本校正注音。句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二一年一月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

更多免费电子佛经下载敬请关注：http://www.renhuicaotang.com/

● 起诵仪

xiāngzàn
香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处
jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身．

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná móběn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

jìngshēn yè zhēnyán
净身业真言

（三遍）

ǒng xiū duō lì　xiū duō lì　xiū mó lì　xiū mó lì　sà pó hē
唵.修哆唎.修哆唎.修摩唎.修摩唎.萨婆诃.

jìngkǒu yè zhēnyán
净口业真言

（三遍）

ǒng xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìng yì yè zhēnyán

净意业真言

（三遍）

ǒng wà zi là dá hē hè hòng

唵. 韈日啰怛诃贺斛.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ǒng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn

唵.娑嚩.婆嚩秣驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秣度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ǒng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ǒng yé yé nǎng sān pó wá wà zi là hòng

唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 韈日啰斛.

fā yuànwén

发愿文

（一遍）

qǐ shǒu sān jiè zūn　guī yī shí fāng fó
稽首三界尊　皈依十方佛

wǒ jīn fā hóng yuàn　chí cǐ yào shī jīng
我今发宏愿　持此药师经

shàngbào sì chóng ēn　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三塗苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　tóngshēng liú lí guó
尽此一报身　同生琉璃国

qīn jìn dà cí fù　yīn qín wénzhēn dì
亲觐大慈父　殷勤闻真谛

xué xí shī zǐ hǒu　huí fǎn suō pó dì
学习狮子吼　回返娑婆地

dù zhòng tuō kǔ hǎi　hóng fǎ lì qún mí
度众脱苦海　弘法利群迷

fèngqǐng shí èr yàochā dà jiàng

奉请十二药叉大将

（一遍）

fèng qǐng gōng pí luó dà jiàng　fèng qǐng fá zhé luó dà jiàng
奉请宫毗罗大将　奉请伐折罗大将

fèng qǐng mí qǐ luó dà jiàng　fèng qǐng ān dǐ luó dà jiàng
奉请迷企罗大将　奉请安底罗大将

fèng qǐng è nǐ luó dà jiàng　fèng qǐng shān dǐ luó dà jiàng
奉请頞你罗大将　奉请珊底罗大将

fèng qǐng yīn dá luó dà jiàng　fèng qǐng bō yí luó dà jiàng
奉请因达罗大将　奉请波夷罗大将

fèng qǐng mó hǔ luó dà jiàng　fèng qǐng zhēn dá luó dà jiàng
奉请摩虎罗大将　奉请真达罗大将

fèng qǐng zhāo dù luó dà jiàng　fèng qǐng pí jié luó dà jiàng
奉请招杜罗大将　奉请毗羯罗大将

yào shī zàn

药师赞

（一遍）

shí èr dà yuàn ráo yì yǒuqíng mì zhòu jiā chí dé nánmíng lǐ niàn
十二大愿．饶益有情．密咒加持德难名．礼念

yuànyuánchéng yuàn yè bīngqīng shòuyǒng fú huì hóng
愿圆成．怨业冰清．寿永福慧宏．

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái
南無药师琉璃光如来（合掌三称）

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà
南無药师会上佛菩萨（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàngōng dé jīng

药师琉璃光如来本愿功德经

tángsānzàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉 诏译

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí bó qié fàn yóuhuà zhū guó zhì guǎngyán chéng zhù yuè

一时，薄伽梵游化诸国，至广严城，住乐

yīn shù xià yǔ dà bì chúzhòng bā qiān rén jù pú sà mó hē sà sān

音树下，与大苾刍众八千人俱，菩萨摩诃萨三

wàn liù qiān jí guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiānlóng

万六千，及国王、大臣、婆罗门、居士、天龙

bā bù rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng gōngjìng wéi rào ér wèi

八部、人、非人等无量大众，恭敬围绕，而为

shuō fǎ

说法。

ěr shí mànshū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēishén cóngzuò

尔时，曼殊室利法王子承佛威神，从座

ér qǐ piāntǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū gōng hé

而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽梵曲躬合

zhǎng bó yán shì zūn wéiyuànyǎnshuō rú shì xiāng lèi zhū fó míng

掌，白言：“世尊！惟愿演说如是相类诸佛名

hào jí běn dà yuànshū shènggōng dé lìng zhūwénzhě yè zhàngxiāochú

号及本大愿殊胜功德，令诸闻者，业障消除，

wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhūyǒuqíng gù

为欲利乐像法转时诸有情故。”

ěr shí shì zūnzànmànshū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn

尔时，世尊赞曼殊室利童子言：“善哉！善

zāi mànshū shì lì rǔ yǐ dà bēi quànqǐng wǒ shuōzhū fó mínghàoběn

哉！曼殊室利，汝以大悲劝请我说诸佛名号本

yuàngōng dé wèi bá yè zhàngsuǒ chányǒuqíng lì yì ān lè xiàng fǎ

愿功德，为拔业障所缠有情，利益安乐像法

zhuǎn shí zhūyǒuqíng gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāngwèi rǔ

转时诸有情故。汝今谛听，极善思惟，当为汝

shuō
说。”

màn shū shì lì yán wěi rán yuàn shuō wǒ děng yào wén
曼殊室利言：“唯然！愿说，我等乐闻。”

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí jìng qié shā děng
佛告曼殊室利：“东方去此过十殑伽沙等

fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī liú lí guāng rú lái
佛土，有世界名净琉璃，佛号药师琉璃光如来、

yīng zhèng děng jué míng xíng yuán mǎn shàn shì shì jiān jiě wú
应、正等觉、明行圆满、善逝、世间解、无

shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó bó qié fàn màn shū
上士、调御丈夫、天人师、佛、薄伽梵。曼殊

shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú sà dào shí
室利，彼世尊药师琉璃光如来本行菩萨道时，

fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú jiē dé
发十二大愿，令诸有情，所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòu duō luó sān miǎo
“第一大愿：愿我来世，得阿耨多罗三藐

sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wú liàng wú shù
三菩提时，自身光明炽然，照耀无量、无数、

wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí xíng zhuāng
无边世界，以三十二大丈夫相、八十随形庄

yán qí shēn lìng yī qiè yǒu qíng rú wǒ wú yì
严其身，令一切有情如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú
“第二大愿：愿我来世，得菩提时，身如

liú lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guǎng dà gōng
琉璃，内外明彻，净无瑕秽，光明广大，功

dé wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò yú rì yuè
德巍巍，身善安住，焰网庄严，过于日月；

yōu míng zhòng shēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
幽冥众生，悉蒙开晓，随意所趣，作诸事业。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú
“第三大愿：愿我来世，得菩提时，以无

liàng wú biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé wú jìn suǒ shòu yòng
量无边智慧方便，令诸有情皆得无尽所受用

wù mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo
物，莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第四大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒu qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng ruò xíng shēng wén
有情行邪道者，悉令安住菩提道中；若行声闻、
dú jué shèng zhě jiē yǐ dà shèng ér ān lì zhī
独觉乘者，皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu
“第五大愿：愿我来世，得菩提时，若有
wú liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn xíng yī qiè jiē
无量无边有情，于我法中，修行梵行，一切皆
lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ
令得不缺戒，具三聚戒，设有毁犯，闻我名已，
huán dé qīng jìng bú duò è qù
还得清净，不堕恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第六大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒu qíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu wán yú máng lóng
有情，其身下劣，诸根不具，丑陋顽愚，盲聋
yīn yǎ luán bì bèi lǚ bái lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ wén
瘖瘂，挛躄背偻，白癞颠狂，种种病苦，闻
wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù wú zhū
我名已，一切皆得端正黠慧，诸根完具，无诸
jí kǔ
疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第七大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒu qíng zhòng bìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn
有情，众病逼切，无救无归，无医无药，无亲
wú jiā pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào yī jīng qí ěr zhòng bìng
无家，贫穷多苦，我之名号，一经其耳，众病
xī chú shēn xīn ān lè jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng
悉除，身心安乐，家属资具，悉皆丰足，乃至证
dé wú shàng pú tí
得无上菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu
“第八大愿：愿我来世，得菩提时，若有
nǚ rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí yuàn shě nǚ
女人，为女百恶之所逼恼，极生厌离，愿舍女

shēn wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéngnán jù zhàng fū
身，闻我名已，一切皆得转女成男，具丈夫

xiàng nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí
相，乃至证得无上菩提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū
“第九大愿：愿我来世，得菩提时，令诸

yǒu qíng chū mó juànwǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán fù ruò duòzhǒng
有情，出魔罥网，解脱一切外道缠缚，若堕种

zhǒng è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèngjiàn jiàn lìng xiū xí
种恶见稠林，皆当引摄置于正见，渐令修习

zhū pú sà xíng sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
诸菩萨行，速证无上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第十大愿：愿我来世，得菩提时，若诸

yǒu qíng wáng fǎ suǒ jiā fù lù biān tà xì bì láo yù huòdāng
有情，王法所加，缚录鞭挞，系闭牢狱，或当

xíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ bēi chóujiān bī shēn xīn shòu
刑戮，及余无量灾难陵辱，悲愁煎逼，身心受

kǔ ruò wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēishén lì gù jiē dé jiě tuō
苦，若闻我名，以我福德威神力故，皆得解脱

yī qiè yōu kǔ
一切忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
“第十一大愿：愿我来世，得菩提时，若

zhū yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū è yè dé wén
诸有情，饥渴所恼，为求食故，造诸恶业，得闻

wǒ míng zhuānniànshòu chí wǒ dāngxiān yǐ shàngmiào yǐn shí bǎo
我名，专念受持，我当先以上妙饮食，饱

zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī
足其身，后以法味，毕竟安乐，而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
“第十二大愿：愿我来世，得菩提时，若

zhū yǒu qíng pín wú yī fú wénméng hán rè zhòu yè bī nǎo ruò
诸有情，贫无衣服，蚊虻、寒热昼夜逼恼，若

wén wǒ míng zhuānniànshòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒngzhǒngshàng
闻我名，专念受持，如其所好，即得种种上

miào yī fú yì dé yī qiè bǎozhuāngyán jù huāmán tú xiāng gǔ
妙衣服，亦得一切宝庄严具，华鬘涂香，鼓

yuèzhòng jì suí xīn suǒwán jiē lìng mǎn zú
乐众伎，随心所翫，皆令满足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
“曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃光如来、

yīng zhèngděng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēi miào shàng
应、正等觉，行菩萨道时，所发十二微妙上

yuàn
愿。

fù cì màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú
“复次，曼殊室利，彼世尊药师琉璃光如

lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāng yán
来行菩萨道时，所发大愿及彼佛土功德庄严，

wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn rán bǐ guó tǔ yī
我若一劫，若一劫余，说不能尽。然彼国土，一

xiàng qīng jìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng liú lí
向清净，无有女人，亦无恶趣及苦音声，琉璃

wéi dì jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān chuāng luó
为地，金绳界道，城阙、宫阁、轩窗、罗

wǎng jiē qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng yán
网皆七宝成，亦如西方极乐世界功德庄严，

děng wú chā bié yú qí guó zhōng yǒu èr pú sà mó hē sà yī míng
等无差别。于其国中，有二菩萨摩诃萨，一名

rì guāng biàn zhào èr míng yuè guāng biàn zhào shì bǐ wú liàng wú shù
日光遍照，二名月光遍照，是彼无量无数

pú sà zhòng zhī shàng shǒu cì bǔ fó chù xī néng chí bǐ shì zūn yào
菩萨众之上首，次补佛处，悉能持彼世尊药

shī liú lí guāng rú lái zhèng fǎ bǎo zàng shì gù màn shū shì lì
师琉璃光如来正法宝藏。是故，曼殊室利，

zhū yǒu xìn xīn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yīng dāng yuàn shēng bǐ fó
诸有信心善男子、善女人等，应当愿生彼佛

shì jiè
世界。”

ěr shí shì zūn fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán màn shū shì
尔时，世尊复告曼殊室利童子言：“曼殊室

lì yǒu zhū zhòng shēng bù shí shàn è wéi huái tān lìn bù zhī bù
利，有诸众生，不识善恶，惟怀贪吝，不知布

shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo
施及施果报，愚痴无智，阙于信根，多聚财宝，

qín jiā shǒu hù jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng
勤加守护，见乞者来，其心不喜，设不获已而行

shī shí rú gē shēnròu shēnshēngtòng xī fù yǒu wú liàngqiān tān yǒu
施时，如割身肉，深 生 痛惜。复有无量悭贪有

qíng jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bú shòuyòng hé kuàngnéng
情，积集资财，于其自身 尚 不受 用，何 况 能

yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒuqíng
与父母、妻子、奴婢、作使及来乞者？彼诸有情，

cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ jiè huòpángshēng qù yóu xī rén jiān
从此命 终，生 饿鬼界，或旁 生 趣，由昔人间，

céng dé zànwényào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è qù zàn
曾 得暂闻药师琉璃 光 如来名故，今在恶趣，暂

dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ chù mò huánshēng
得忆念彼如来名，即于念时，从彼处没，还 生

rén zhōng dé sù mìngniàn wèi è qù kǔ bú yào yù lè hàoxíng
人 中，得宿 命 念，畏恶趣苦，不乐欲乐，好行

huì shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒ yǒu xī wú tān xī jiàn cì shàngnéng
惠施，赞叹施者，一切所有悉无贪惜，渐次 尚 能

yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fèn shī lái qiú zhě kuàng yú cái wù
以头目手足、血肉身分施来求者， 况 余财物！

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒuqíng suī yú rú lái shòu
“复次，曼殊室利，若诸有情，虽于如来受

zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī luó ér pò guǐ zé yǒu yú
诸学处而破尸罗；有虽不破尸罗而破轨则；有于

shī luó guǐ zé suī dé bú huài rán huǐ zhèngjiàn yǒu suī bù huǐ zhèng
尸罗、轨则虽得不坏，然毁 正 见；有虽不毁 正

jiàn ér qì duōwén yú fó suǒshuō qì jīng shēn yì bù néng jiě liǎo yǒu
见而弃多闻，于佛所说契经深义不能解了；有

suī duōwén ér zēngshàngmàn yóuzēngshàngmàn fù bì xīn gù zì shì
虽多闻而增 上 慢，由增 上 慢覆蔽心故，自是

fēi tā xiánbàngzhèng fǎ wéi mó bàndǎng rú shì yú rén zì xíng
非他，嫌 谤 正 法，为魔伴 党。如是愚人，自行

xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒuqíng duò dà xiǎnkēng cǐ zhū yǒu
邪见，复令无量俱胝有情，堕大险 坑，此诸有

qíng yīng yú dì yù pángshēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng ruò dé
情，应于地狱、旁 生 、鬼趣流 转 无 穷。若得

wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái mínghào biànshě è xíng xiū zhūshàn
闻此药师琉璃 光 如来名 号，便舍恶行，修诸善

fǎ bú duò è qù shè yǒu bù néng shě zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò
法，不堕恶趣。设有不能舍诸恶行修行善法堕

è qù zhě yǐ bǐ rú lái běn yuàn wēi lì lìng qí xiàn qián zàn wén
恶趣者，以彼如来本愿威力，令其现前，暂闻

míng hào cóng bǐ mìng zhōng huán shēng rén qù dé zhèng jiàn jīng jìn
名号，从彼命终，还生人趣，得正见精进，

shàn tiáo yì lè biàn néng shě jiā qù yú fēi jiā rú lái fǎ zhōng
善调意乐，便能舍家，趣于非家，如来法中，

shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō wén jiě shèn shēn yì
受持学处，无有毁犯，正见多闻，解甚深义，

lí zēng shàng màn bú bàng zhèng fǎ bù wéi mó bàn jiàn cì xiū xíng
离增上慢，不谤正法，不为魔伴，渐次修行

zhū pú sà xíng sù dé yuán mǎn
诸菩萨行，速得圆满。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng qiān tān jí dù
“复次，曼殊室利，若诸有情，悭贪嫉妒，

zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàng qiān suì shòu zhū jù
自赞毁他，当堕三恶趣中，无量千岁受诸剧

kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng zhōng lái shēng rén jiān zuò niú
苦；受剧苦已，从彼命终，来生人间，作牛

mǎ tuó lǘ héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng
马驼驴，恒被鞭挞、饥渴逼恼，又常负重，

suí lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu
随路而行；或得为人，生居下贱，作人奴婢，受

tā qū yì héng bú zì zài ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn yào shī liú
他驱役，恒不自在。若昔人中曾闻世尊药师琉

lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn zhì xīn guī
璃光如来名号，由此善因，今复忆念，至心归

yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě tuō zhū gēn cōng lì zhì huì duō
依，以佛神力，众苦解脱，诸根聪利，智慧多

wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó juàn pò
闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔罥，破

wú míng què jié fán nǎo hé jiě tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ
无明觳，竭烦恼河，解脱一切生、老、病、死、

yōu chóu kǔ nǎo
忧愁、苦恼。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ guāi lí
“复次，曼殊室利，若诸有情，好喜乖离，

gèngxiāngdòusòng nǎoluàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēngzhǎng
更 相 斗 讼，恼 乱 自 他，以 身 、语 、意 造 作 增 长

zhǒngzhǒng è yè zhǎnzhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài
种 种 恶 业，展 转 常 为 不 饶 益 事，互 相 谋 害，

gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng qǔ qí xuè
告 召 山 林 、树 冢 等 神，杀 诸 众 生，取 其 血

ròu jì sì yào chā luó chà pó děng shū yuàn rén míng zuò qí xíng
肉，祭 祀 药 叉 、罗 刹 婆 等，书 怨 人 名，作 其 形

xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ zhī yǎn mèi gǔ dào zhòu qǐ shī
像，以 恶 咒 术 而 咒 诅 之，厌 魅 、蛊 道 、咒 起 尸

guǐ lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ
鬼，令 断 彼 命 及 坏 其 身。是 诸 有 情，若 得 闻 此

yào shī liú lí guāng rú lái mínghào bǐ zhū è shì xī bù néng hài
药 师 琉 璃 光 如 来 名 号，彼 诸 恶 事，悉 不 能 害，

yī qiè zhǎnzhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí xián
一 切 展 转 皆 起 慈 心，利 益 安 乐，无 损 恼 意 及 嫌

hèn xīn gè gè huānyuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù xiāng qīn
恨 心，各 各 欢 悦，于 自 所 受 生 于 喜 足，不 相 侵

líng hù wéi ráo yì
陵，互 为 饶 益。

fù cì màn shū shī lì ruò yǒu sì zhòng bǐ chú bǐ chú
“复 次，曼 殊 室 利，若 有 四 众 苾 刍 、苾 刍

ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ
尼 、邬 波 索 迦 、邬 波 斯 迦 及 余 净 信 善 男 子 、善 女

rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi jiè huò jīng yī nián huò fù sān
人 等，有 能 受 持 八 分 斋 戒，或 经 一 年，或 复 三

yuè shòu chí xué chù yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì jiè
月，受 持 学 处，以 此 善 根，愿 生 西 方 极 乐 世 界

wú liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào
无 量 寿 佛 所 听 闻 正 法 而 未 定 者，若 闻 世 尊 药

shī liú lí guāng rú lái mínghào lín mìng zhōng shí yǒu bā dà pú sà
师 琉 璃 光 如 来 名 号，临 命 终 时，有 八 大 菩 萨，

qí míng yuē wén shū shī lì pú sà guān shì yīn pú sà dé dà shì
其 名 曰：文 殊 师 利 菩 萨 、观 世 音 菩 萨 、得 大 势

pú sà wú jìn yì pú sà bǎo tán huā pú sà yào wáng pú sà
菩 萨 、无 尽 意 菩 萨 、宝 檀 华 菩 萨 、药 王 菩 萨 、

yào shàng pú sà mí lè pú sà shì bā dà pú sà chéng kōng ér lái
药 上 菩 萨 、弥 勒 菩 萨，是 八 大 菩 萨，乘 空 而 来，

shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒngzhǒng zá sè zhòngbǎohuāzhōng zì
示其道路，即于彼界种种杂色众宝华中自
rán huàshēng huòyǒu yīn cǐ shēng yú tiānshàng suī shēngtiānshàng
然化生。或有因此生于天上，虽生天上，
ér běnshàngēn yì wèiqióng jìn bú fù gèngshēngzhū yú è qù tiān
而本善根亦未穷尽，不复更生诸余恶趣。天
shàngshòu jìn huánshēngrén jiān huòwéi lún wáng tǒngshè sì zhōu
上寿尽，还生人间，或为轮王，统摄四洲，
wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiānyǒuqíng yú shí shàndào huòshēng
威德自在，安立无量百千有情于十善道；或生
chà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duōráo cái bǎo cāng kù
刹帝力、婆罗门、居士大家，多饶财宝，仓库
yíng yì xíngxiàngduānzhèng juànshǔ jù zú cōngmíng zhì huì yǒng
盈溢，形相端正，眷属具足，聪明智慧，勇
jiàn wēiměng rú dà lì shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūnyào shī liú
健威猛如大力士。若是女人，得闻世尊药师琉
lí guāng rú lái mínghào zhì xīn shòu chí yú hòu bú fù gèngshòu nǚ
璃光如来名号，至心受持，于后不复更受女
shēn
身。

fù cì mànshū shì lì bǐ yào shī liú lí guāng rú lái dé
“复次，曼殊室利，彼药师琉璃光如来得
pú tí shí yóuběnyuàn lì guānzhūyǒuqíng yù zhòngbìng kǔ shòu
菩提时，由本愿力观诸有情，遇众病苦，瘦
luán gānxiāo huáng rè děngbìng huò bèiyǎnmèi gǔ dú suǒzhòng
癵、干消、黄热等病；或被厌魅、蛊毒所中；
huò fù duǎnmìng huò shí hèng sǐ yù lìng shì děngbìng kǔ xiāochú suǒ
或复短命；或时横死。欲令是等病苦消除，所
qiú yuànmǎn shí bǐ shì zūn rù sān mó dì míngyuēchúmiè yī qiè
求愿满，时彼世尊，入三摩地，名曰除灭一切
zhòngshēng kǔ nǎo jì rù dìng yǐ yú ròu jì zhōng chū dà guāngmíng
众生苦恼，既入定已，于肉髻中，出大光明，
guāngzhōngyǎnshuō dà tuó luó ní yuē
光中演说大陀罗尼曰：

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō lā
“南谟薄伽伐帝 鞞杀社窭噜 薜琉璃钵喇

pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yē[1] ē là hē dì sān miǎo sān bó
婆喝啰阇也 呾陀揭多邪[1] 阿啰喝帝 三藐三勃

tuó yē[2] dá zhí tuō àn pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò
陀邪[2] 怛侄陀 唵 鞞杀逝 鞞杀逝 鞞杀社 三没

jiē dì suō hē
揭帝莎诃

ěr shí guāngzhōngshuō cǐ zhòu yǐ dà dì zhèndòng fàng
“尔时，光 中 说此咒已，大地震 动，放

dà guāngmíng yī qiè zhòngshēngbìng kǔ jiē chú shòu ān wěn lè màn
大 光 明，一切 众 生 病苦皆除，受安隐乐。曼

shū shì lì ruò jiànnán zǐ nǚ rén yǒubìng kǔ zhě yīngdāng yī xīn wèi
殊室利，若见男子、女人有病苦者，应 当一心为

bǐ bìng rén chángqīng jìng zǎo shù huò shí huòyào huò wú chóngshuǐ
彼病人 常 清净澡漱，或食、或药、或无 虫 水

zhòu yī bǎi bā biàn yǔ bǐ fú shí suǒyǒubìng kǔ xī jiē xiāomiè
咒一百八遍，与彼服食，所有病苦，悉皆消灭。

ruò yǒu suǒ qiú zhì xīn niànsòng jiē dé rú shì wú bìngyánnián mìng
若有所求，至心念诵，皆得如是，无病延年，命

zhōng zhī hòushēng bǐ shì jiè dé bú tuì zhuǎn nǎi zhì pú tí shì
终 之后 生 彼世界，得不退 转 ，乃至菩提。是

gù màn shū shì lì ruò yǒunán zǐ nǚ rén yú bǐ yào shī liú lí
故，曼殊室利，若有男子、女人，于彼药师琉璃

guāng rú lái zhì xīn yīn zhòng gōng jìng gòngyǎngzhě cháng chí cǐ
光 如来，至心殷 重 ，恭敬供 养者， 常 持此

zhòu wù lìng fèi wàng
咒，勿令废 忘 。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn nán zǐ nǚ rén
“复次，曼殊室利，若有净信男子、女人，

dé wényào shī liú lí guāng rú lái yīng zhèngděng jué suǒ yǒumínghào
得闻药师琉璃 光 如来、应、正 等 觉所有名 号，

wén yǐ sòng chí chénjiáo chǐ mù zǎo shù qīng jìng yǐ zhū xiānghuā
闻已诵持；晨嚼齿木，澡漱清净，以诸 香 华、

shāoxiāng tú xiāng zuòzhòng jì yuè gòngyǎngxíngxiàng yú cǐ jīng
烧 香 、涂 香 ，作 众 伎乐，供 养形 像 ；于此经

diǎn ruò zì shū ruò jiào rén shū yī xīn shòu chí tīngwén qí yì
典，若自书，若教人书，一心受 持，听闻其义；

[1] 嘉兴藏：邪；邪同耶
[2] 嘉兴藏：邪；邪同耶

yú bǐ fǎ shī yīng xiū gòngyǎng yī qiè suǒyǒu zī shēn zhī jù xī
于彼法师，应修供养，一切所有资身之具，悉
jiē shī yǔ wù lìng fá shǎo rú shì biànméngzhū fó hù niàn suǒ qiú
皆施与，勿令乏少。如是便蒙诸佛护念，所求
yuànmǎn nǎi zhì pú tí
愿满，乃至菩提。”

ěr shí mànshū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn wǒ dāng
尔时，曼殊室利童子白佛言：“世尊！我当
shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒngfāngbiàn lìng zhū jìng xìn shàn
誓于像法转时，以种种方便，令诸净信善
nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
男子、善女人等，得闻世尊药师琉璃光如来
mínghào nǎi zhì shuìzhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn ruò
名号，乃至睡中亦以佛名觉悟其耳。世尊！若
yú cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎnshuō kāi shì ruò zì shū
于此经受持读诵，或复为他演说开示，若自书，
ruò jiào rén shū gōng jìng zūn zhòng yǐ zhǒngzhǒnghuāxiāng tú xiāng
若教人书，恭敬尊重，以种种华香、涂香、
mò xiāng shāoxiāng huāmán yīng luò fān gài jì yuè ér wéigòng
粖香、烧香、华鬘、瓔珞、幡盖、伎乐而为供
yǎng yǐ wǔ sè cǎi zuònángchéng zhī sǎo sǎ jìng chù fū shègāozuò
养，以五色彩作囊盛之，扫洒净处，敷设高座
ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ qí juànshǔ jí yú wú liàng
而用安处。尔时，四大天王与其眷属及余无量
bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ gòngyǎngshǒu hù shì zūn ruò cǐ
百千天众，皆诣其所，供养守护。世尊，若此
jīng bǎo liú xíng zhī chù yǒunéngshòu chí yǐ bǐ shì zūnyào shī liú lí
经宝流行之处，有能受持，以彼世尊药师琉璃
guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wénmínghào dāng zhī shì chù wú fù
光如来本愿功德及闻名号，当知是处，无复
hèng sǐ yì fù bù wéizhū è guǐ shénduó qí jīng qì shè yǐ duózhě
横死，亦复不为诸恶鬼神夺其精气，设已夺者，
huán dé rú gù shēn xīn ān lè
还得如故，身心安乐。”

fó gàomànshū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒshuō
佛告曼殊室利：“如是！如是！如汝所说。
mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shànnán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng
曼殊室利，若有净信善男子、善女人等，欲供

yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng
养彼世尊药师琉璃光如来者，应先造立彼佛形

xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī sàn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng
像，敷清净座而安处之，散种种华，烧种种

xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuáng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu
香，以种种幢幡庄严其处，七日七夜受

bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó qīng jìng yī
八分斋戒，食清净食，澡浴香洁，著清净衣，

yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng qǐ lì
应生无垢浊心，无怒害心，于一切有情，起利

yì ān lè cí bēi xǐ shě píng děng zhī xīn gǔ yuè gē zàn yòu rào
益安乐、慈悲喜舍、平等之心，鼓乐歌赞，右绕

fó xiàng fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé dú sòng cǐ jīng sī
佛像，复应念彼如来本愿功德，读诵此经，思

wéi qí yì yǎn shuō kāi shì suí suǒ yào qiú yī qiè jiē suì qiú cháng
惟其义，演说开示，随所乐求，一切皆遂。求长

shòu dé cháng shòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé guān wèi
寿得长寿，求富饶得富饶，求官位得官位，

qiú nán nǚ dé nán nǚ ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng
求男女得男女。若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，

huò guài niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén ruò yǐ zhòng
或怪鸟来集，或于住处百怪出现，此人若以众

miào zī jù gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě
妙资具，恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来者，

è mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē xī yǐn mò bù néng wéi huàn
恶梦、恶相、诸不吉祥皆悉隐没，不能为患。

huò yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuán xiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng
或有水火、刀毒、悬险、恶象、师子、虎狼、

xióng pí dú shé è xiē wú gōng yóu yán wén méng děng bù
熊罴、毒蛇、恶蝎、蜈蚣、蚰蜒、蚊虻等怖，

ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōng jìng gòng yǎng yī qiè bù wèi jiē dé
若能至心忆念彼佛，恭敬供养，一切怖畏皆得

jiě tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàn gōng jìng bǐ rú
解脱。若他国侵扰，盗贼反乱，忆念恭敬彼如

lái zhě yì jiē jiě tuō
来者，亦皆解脱。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn
“复次，曼殊室利，若有净信善男子、善

nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéi dāng yī xīn guī fó
女人等，乃至尽形不事余天，唯当一心归佛、
fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè
法、僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩萨四百戒、
bì chú èr bǎi wǔ shí jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng
苾刍二百五十戒、苾刍尼五百戒，于所受中，
huò yǒu huǐ fàn bù duò è qù ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng
或有毁犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号，恭
jìng gòng yǎng zhě bì dìng bú shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ rén lín
敬供养者，必定不受三恶趣生。或有女人，临
dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng míng lǐ zàn
当产时，受于极苦，若能至心称名、礼赞、
gōng jìng gòng yǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒ shēng zhī zǐ
恭敬、供养彼如来者，众苦皆除，所生之子，
shēn fèn jù zú xíng sè duān zhèng jiàn zhě huān xǐ lì gēn cōng míng
身分具足，形色端正，见者欢喜，利根聪明，
ān wěn shǎo bìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì
安隐少病，无有非人夺其精气。”

ěr shí shì zūn gào ā nányán rú wǒ chēng yáng bǐ shì zūn yào
尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼世尊药
shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó shèn shēn xíng chù
师琉璃光如来所有功德，此是诸佛甚深行处，
nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu
难可解了，汝为信不？”

ā nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ shuō qì jīng
阿难白言：“大德世尊！我于如来所说契经，
bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn yǔ yì yè
不生疑惑，所以者何？一切如来身、语、意业
wú bù qīng jìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shān
无不清净！世尊！此日月轮可令堕落，妙高山
wáng kě shǐ qīng dòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn yǒu zhū
王可使倾动，诸佛所言无有异也。世尊！有诸
zhòng shēng xìn gēn bú jù wén shuō zhū fó shèn shēn xíng chù zuò shì
众生，信根不具，闻说诸佛甚深行处，作是
sī wéi yún hé dàn niàn yào shī liú lí guāng rú lái yī fó míng hào
思惟：‘云何但念药师琉璃光如来一佛名号，
biàn huò ěr suǒ gōng dé shèng lì yóu cǐ bú xìn fǎn shēng fěi bàng
便获尔所功德胜利？’由此不信，返生诽谤，

bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duòzhū è qù liú zhuǎn wú qióng
彼于 长 夜，失大利乐，堕诸恶趣，流 转 无 穷 。”

fó gào ā nán shì zhū yǒuqíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí
佛告阿难：“是诸有情，若闻世尊药师琉璃

guāng rú lái mínghào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù
光 如来名 号，至心受 持，不 生 疑惑，堕恶趣

zhě wú yǒu shì chù ā nán cǐ shì zhū fó shènshēnsuǒxíng nán kě
者，无有是处。阿难，此是诸佛 甚 深 所行，难可

xìn jiě rǔ jīn néngshòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ā nán
信解，汝今 能 受，当 知皆是如来威力。阿难，

yī qiè shēngwén dú jué jí wèidēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù
一切 声 闻、独觉及未 登 地诸菩萨 等，皆悉不

néng rú shí xìn jiě wéichú yī shēngsuǒ xì pú sà ā nán rénshēn
能如实信解，唯除一 生 所系菩萨。阿难，人身

nán dé yú sānbǎozhōng xìn jìng zūnzhòng yì nán kě dé wén shì zūnyào
难得，于三宝 中 信敬尊 重 亦难可得，闻世尊药

shī liú lí guāng rú lái mínghào fù nán yú shì ā nán bǐ yào shī
师琉璃 光 如来名 号，复难于是。阿难，彼药师

liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng wú liàngshànqiǎofāngbiàn wú
琉璃 光 如来无 量 菩萨行，无 量 善 巧 方 便，无

liàngguǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú ér guǎngshuōzhě
量 广 大 愿，我若一劫、若一劫余而 广 说 者，

jié kě sù jìn bǐ fó xíngyuàn shànqiǎofāngbiàn wú yǒu jìn yě
劫可速尽，彼佛行 愿 、善 巧 方 便无有尽也。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu yī pú sà mó hē sà míngyuē jiù tuō
尔时，众 中 有一菩萨摩诃萨，名曰救脱，

jí cóngzuò qǐ piāntǎnyòujiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng
即从座起，偏袒右肩，右膝著地，曲躬合 掌 ，

ér bó fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí yǒuzhūzhòngshēng
而白佛言：“大德世尊！像 法 转 时，有诸 众 生

wéizhǒngzhǒnghuàn zhī suǒkùn è chángbìng léi shòu bù néng yǐn shí
为 种 种 患之所困厄，长 病羸瘦，不能饮食，

hóuchúngānzào jiànzhūfāng àn sǐ xiàngxiànqián fù mǔ qīn shǔ
喉唇干燥，见诸方暗，死相现前，父母、亲属、

péngyǒu zhī shí tí qì wéi rào rán bǐ zì shēn wò zài běnchù
朋友、知识啼泣围绕；然彼自身，卧在本处，

jiànyǎnmó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎnmó fǎ wáng zhī qián rán zhūyǒu
见琰魔使引其神识至于琰魔法 王 之前；然诸有

qíng yǒu jù shēngshén suí qí suǒzuò ruò zuì ruò fú jiē jù shū
情，有俱生神，随其所作，若罪若福，皆具书
zhī jìn chíshòu yǔ yǎnmó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn qí rén
之，尽持授与琰魔法王；尔时，彼王推问其人，
jì suànsuǒzuò suí qí zuì fú ér chǔduàn zhī shí bǐ bìngrén qīn shǔ
计算所作，随其罪福而处断之。时彼病人亲属、
zhī shí ruònéngwèi bǐ guī yī shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái qǐng
知识，若能为彼归依世尊药师琉璃光如来，请
zhūzhòngsēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè xù
诸众僧，转读此经，然七层之灯，悬五色续
mìngshénfān huòyǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèngzhōngmíng
命神旛，或有是处，彼识得还，如在梦中明
liǎo zì jiàn huòjīng qī rì huò èr shí yī rì huòsān shí wǔ rì
了自见。或经七日，或二十一日，或三十五日，
huò sì shí jiǔ rì bǐ shí huán shí rú cóngmèng jué jiē zì yì zhī
或四十九日，彼识还时，如从梦觉，皆自忆知
shàn bú shàn yè suǒ dé guǒbào yóu zì zhèngjiàn yè guǒbào gù nǎi
善、不善业所得果报，由自证见业果报故，乃
zhì mìngnàn yì bú zàozuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn shànnán zǐ
至命难亦不造作诸恶之业。是故，净信善男子、
shàn nǚ rén děng jiē yīngshòu chí yào shī liú lí guāng rú lái mínghào
善女人等，皆应受持药师琉璃光如来名号，
suí lì suǒnéng gōngjìnggòngyǎng
随力所能，恭敬供养。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yuē shànnán zǐ yīngyún
尔时，阿难问救脱菩萨曰：“善男子，应云
hé gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái xù mìng
何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来？续命
fāndēng fù yún hé zào
幡灯复云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒubìngrén yù tuō bìng kǔ
救脱菩萨言：“大德！若有病人欲脱病苦，
dāngwèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēnzhāi jiè yīng yǐ yǐn shí jí
当为其人七日七夜受持八分斋戒；应以饮食及
yú zī jù suí lì suǒbàn gòngyǎng bì chúsēng zhòu yè liù shí lǐ
余资具随力所办，供养苾刍僧；昼夜六时，礼
bài xíngdào gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái dú sòng
拜、行道、供养彼世尊药师琉璃光如来，读诵

cǐ jīng sì shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíngxiàng qī
此经四十九遍，然四十九灯，造彼如来形像七

qū yī yī xiàngqián gè zhì qī dēng yī yī dēngliàng dà rú chē lún
躯，一一像前各置七灯，一一灯量大如车轮，

nǎi zhì sì shí jiǔ rì guāngmíng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí
乃至四十九日光明不绝，造五色彩幡长四十

jiǔ zhé shǒu yīngfàng zá lèi zhòngshēng zhì sì shí jiǔ kě dé guò dù wēi
九揲手，应放杂类众生至四十九，可得过度危

è zhī nàn bú wéi zhū hèng è guǐ suǒ chí
厄之难，不为诸横恶鬼所持。

fù cì ā nán ruò chà dì lì guàndǐngwángděng zāi nàn
“复次，阿难，若刹帝力、灌顶王等灾难

qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nàn tā guó qīn bī nàn zì jiè pàn
起时，所谓人众疾疫难、他国侵逼难、自界叛

nì nàn xīng xiù biànguàinàn rì yuè bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nàn
逆难、星宿变怪难、日月薄蚀难、非时风雨难、

guò shí bù yǔ nàn bǐ chà dì lì guàndǐngwángděng ěr shí yīng yú
过时不雨难。彼刹帝力、灌顶王等，尔时应于

yī qiè yǒuqíng qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuō gòngyǎng
一切有情起慈悲心，赦诸系闭，依前所说供养

zhī fǎ gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái yóu cǐ shàngēn
之法，供养彼世尊药师琉璃光如来，由此善根

jí bǐ rú lái běnyuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān wěn fēng yǔ
及彼如来本愿力故，令其国界即得安隐，风雨

shùn shí gǔ jià chéng shú yī qiè yǒuqíng wú bìnghuān lè yú qí guó
顺时，谷稼成熟，一切有情无病欢乐；于其国

zhōng wú yǒubào è yàochādēngshénnǎoyǒuqíngzhě yī qiè è xiàng
中，无有暴恶药叉等神恼有情者，一切恶相

jiē jí yǐn mò ér chà dì lì guàndǐngwángděng shòumìng sè lì
皆即隐没；而刹帝力、灌顶王等，寿命色力，

wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ā nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ
无病自在，皆得增益。阿难，若帝后、妃主、储

jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng zhōnggōng cǎi nǚ bǎi guān
君、王子、大臣、辅相、中宫、婇女、百官、

lí shù wéibìngsuǒ kǔ jí yú è nàn yì yīngzào lì wǔ sè shén fān rán
黎庶为病所苦及余厄难，亦应造立五色神幡，然

dēng xù míng fàngzhū shēngmìng sàn zá sè huā shāozhòngmíngxiāng
灯续明，放诸生命，散杂色华，烧众名香，

bìng dé chú yù zhòngnàn jiě tuō
病得除愈， 众难解脱。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yán shànnán zǐ yún hé
尔时，阿难问救脱菩萨言：“善男子，云何

yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì
已尽之命而可增益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuōyǒu jiǔ
救脱菩萨言：“大德！汝岂不闻如来说有九

hèng sǐ yé shì gù quànzào xù mìngfān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū
横死耶？是故劝造续命幡灯，修诸福德。以修

fú gù jìn qí shòumìng bù jīng kǔ huàn
福故，尽其寿命，不经苦患。”

ā nánwènyán jiǔ hèngyún hé
阿难问言：“九横云何？”

jiù tuō pú sà yán ruò zhūyǒuqíng dé bìng suī qīng rán wú
救脱菩萨言：“若诸有情，得病虽轻，然无

yī yào jí kànbìngzhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ
医药及看病者，设复遇医，授以非药，实不应死，

ér biànhèng sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wàidàoyāo niè zhī shī wàngshuō
而便横死；又信世间邪魔外道妖孽之师，妄说

huò fú biànshēngkǒngdòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò shā
祸福，便生恐动，心不自正，卜问觅祸，杀

zhǒngzhǒngzhòngshēng jiě zòushénmíng hū zhūwǎngliǎng qǐng qǐ fú
种种众生，解奏神明，呼诸魍魉，请乞福

yòu yù jì yánnián zhōng bù néng dé yú chī mí huò xìn xié dào
佑，欲冀延年，终不能得，愚痴迷惑，信邪倒

jiàn suì lìnghèng sǐ rù yú dì yù wú yǒuchū qī shì míngchūhèng
见，遂令横死，入于地狱，无有出期，是名初横；

èr zhě hèng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè xī xì
二者，横被王法之所诛戮；三者，畋猎嬉戏，

dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hèngwéi fēi rén duó qí jīng qì sì
耽淫嗜酒，放逸无度，横为非人夺其精气；四

zhě hèngwéihuǒ fén wǔ zhě hèngwéishuǐ nì liù zhě hèngwéi
者，横为火焚；五者，横为水溺；六者，横为

zhǒngzhǒng è shòusuǒ dàn qī zhě hèngduòshān yá bā zhě hèng
种种恶兽所啖；七者，横堕山崖；八者，横

wéi dú yào yǎndǎo zhòu zǔ[3] qǐ shī guǐ děng zhī suǒ zhòng hài jiǔ
为毒药、厌祷、咒咀[3]、起尸鬼等之所中害；九

zhě jī kě suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biànhèng sǐ shì wéi rú lái
者，饥渴所困，不得饮食，而便横死。是为如来

lüè shuōhèng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng zhūhèng nán
略说横死有此九种，其余复有无量诸横，难

kě jù shuō fù cì ā nán bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng shì jiānmíng jí
可具说。复次，阿难，彼琰魔王主领世间名籍

zhī jì ruò zhū yǒuqíng bú xiào wǔ nì pò rǔ sānbǎo huài jūn chén
之记，若诸有情不孝五逆，破辱三宝，坏君臣

fǎ huǐ yú xìn jiè yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīngzhòngkǎo ér fá zhī
法，毁于信戒，琰魔法王随罪轻重考而罚之。

shì gù wǒ jīn quànzhū yǒuqíng rán dēngzào fān fàngshēng xiū fú
是故，我今劝诸有情，然灯造幡，放生修福，

lìng dù kǔ è bù zāozhòngnàn
令度苦厄，不遭众难。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu shí èr yàochā dà jiàng jù zài huì zuò
尔时，众中有十二药叉大将，俱在会坐，

suǒ wèi
所谓：

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng
宫毗罗大将　伐折罗大将

mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng
迷企罗大将　安底罗大将

è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng
頞你罗大将　珊底罗大将

yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng
因达罗大将　波夷罗大将

mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng
摩虎罗大将　真达罗大将

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng
招杜罗大将　毗羯罗大将

cǐ shí èr yàochā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiānyàochā yǐ wéi
此十二药叉大将，一一各有七千药叉以为

juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě
眷属，同时举声白佛言：“世尊！我等今者，

[3] 嘉兴藏：咀；咀同诅

méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái mínghào bú
蒙佛威力，得闻世尊药师琉璃光如来名号，不

fù gèngyǒu è qù zhī bù wǒ děngxiāngshuài jiē tóng yī xīn nǎi zhì
复更有恶趣之怖。我等相率，皆同一心，乃至

jìn xíng guī fó fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒuqíng wèi zuò
尽形归佛、法、僧，誓当荷负一切有情，为作

yì lì ráo yì ān lè suí yú hé děng cūnchéngguó yì kòngxián lín
义利，饶益安乐。随于何等村城国邑、空闲林

zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú lái
中，若有流布此经，或复受持药师琉璃光如来

mínghàogōng jìng gòngyǎng zhě wǒ děngjuàn shǔ wèi hù shì rén jiē shǐ
名号恭敬供养者，我等眷属卫护是人，皆使

jiě tuō yī qiè kǔ nàn zhū yǒuyuàn qiú xī lìng mǎn zú huòyǒu jí è qiú
解脱一切苦难，诸有愿求悉令满足。或有疾厄求

dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ míng zì dé
度脱者，亦应读诵此经，以五色缕结我名字，得

rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié
如愿已，然后解结。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàngyán shàn zāi shàn zāi
尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！善哉！

dà yào chājiàng rǔ děngniànbào shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái ēn
大药叉将，汝等念报世尊药师琉璃光如来恩

dé zhě chángyīng rú shì lì yì ān lè yī qiè yǒuqíng
德者，常应如是利益安乐一切有情。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén
尔时，阿难白佛言：“世尊！当何名此法门？

wǒ děngyún hé fèng chí
我等云何奉持？”

fó gào ā nán cǐ fǎ ménmíngshuō yào shī liú lí guāng rú lái
佛告阿难：“此法门名说药师琉璃光如来

běn yuàngōng dé yì míngshuō shí èr shénjiàng ráo yì yǒuqíng jié yuàn
本愿功德，亦名说十二神将饶益有情结愿

shénzhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí
神咒，亦名拔除一切业障，应如是持。”

shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí dà
时，薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃萨及大

shēngwén guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng
声闻、国王、大臣、婆罗门、居士、天、龙、

yàochā jiàn dá fù ā sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū
药叉、健达缚、阿素洛、揭路荼、紧捺洛、莫呼
luò qié rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō jiē dà
洛伽、人、非人等一切大众，闻佛所说，皆大
huān xǐ xìn shòufèngxíng
欢喜，信受奉行。

药师琉璃光如来本愿功德经

● 结诵仪

yào shī guàndǐngzhēnyán

药师灌顶真言

（三遍）

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō lā pó hé là
南謨薄伽伐帝.鞞殺社窶嚕.薜瑠璃.鉢喇婆.曷囉

shé yě dá tuō jiē duō yē ē là hē dì sān miǎo sān bó tuó yě dá zhí
阇也.呾他揭多耶.阿囉嚩諦.三 藐 三敎陀也.呾姪

tuō àn pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì suō hē
他.唵.鞞殺逝.鞞殺逝.鞞殺社.三没揭帝.莎訶.

jiě yuānzhòu

解冤咒

（三遍）

jiě jié jiě jié jiě yuān jié jiě liǎo duō shēng yuān hé yè xǐ xīn dí lǜ
解结解结解冤结，解了多生冤和业，洗心涤虑

fā qián chéng jīn duì fó qián qiú jiě jié yào shī fó yào shī fó
发虔诚，今对佛前求解结。药师佛，药师佛，

xiāo zāi yán shòu yào shī fó suí xīn mǎn yuàn yào shī fó
消灾延寿药师佛，随心满愿药师佛。

xiāo jiě bìngzhòu

消解病咒

（三遍）

ǒng zhì lī duō zhì lī duō yùn zhā lì suō pó hē
唵. 致哩哆. 致哩哆. 恽吒唎. 娑婆诃.

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南無喝啰怛那.哆啰夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰. 吽 .贺贺.苏怛拏. 吽 .泼抹拏.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó hē zán hā là
唵.娑摩啰.娑摩啰.弥摩 曩 .萨哈啰.摩诃咱哈啰
hòng
吽 .

yào shī zàn
药师赞

（一遍）

yào shī fó yánshòuwáng guāng lín shuǐyuè tán chǎng bēi xīn
药师佛，延寿王，光临水月坛场。悲心
jiù kǔ jiàng jí xiáng miǎnnànxiāo zāi zhàng chàn huǐ zhòngděng sān shì
救苦降吉祥，免难消灾障。忏悔众等三世
zuì yuàn qí fú shòumián cháng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì
罪，愿祈福寿绵长。吉星高照沐恩光，如意
bǎo ān kāng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng
保安康。吉星高照沐恩光，如意保安康。

yào shī jì
药师偈

（一遍）

yào shī rú lái liú lí guāng yànwǎngzhuāngyán wú děng lún
药师如来琉璃光 焰网庄严无等伦
wú biānhèngyuàn lì yǒuqíng gè suì suǒ qiú jiē bú tuì
无边行愿利有情 各遂所求皆不退

ná mó dōngfāngjìng liú lí shì jiè xiāo zāi yánshòuyào shī fó
南無东方净琉璃世界消灾延寿药师佛

（合掌一称）

ná mó xiāo zāi yánshòuyào shī fó
南無消灾延寿药师佛（千称或数百称）

ná mó rì guāngbiànzhào pú sà
南無日光遍照菩萨（三称三拜）

ná mó yuèguāngbiànzhào pú sà
南無月光遍照菩萨（三称三拜）

zàn

赞

（一遍）

shí èr yào chā dà jiāng zhù fó xuān yáng wǔ sè cǎi lǚ jié qí
十二药叉大将．助佛宣扬．五色彩缕结其
míng suí yuàn xī yuánchéng yuān yè bīngqīng fú shòuyǒngkāngníng
名．随愿悉圆成．冤业冰清．福寿永康宁．

huíxiàng jì

回向偈

（一遍）

yuànxiāosānzhàngzhū fánnǎo yuàn dé zhì huì zhēnmíngliǎo
愿消三障诸烦恼　愿得智慧真明了
pǔ yuàn zuì zhàng xī xiāochú shì shì chángxíng pú sà dào
普愿罪障悉消除　世世常行菩萨道





此咒置经书中可灭误跨之罪

仁·慧·草·堂

www.renhuicaotang.com